

Beteljesült már az idő

Tisztelt Dunaszerdahelyiek, kedves olvasók! A készülődés időszakát átlépve érkeztünk el a karácsonyi időszakhoz, amelynek fénypontja Jézus Krisztus megszületése.

Mi is csatlakozunk és bekapcsolódunk a várakozás időszakába, itt szülővárosunkban is, megtartva a régiek hagyományát és átadva azt a jövő nemzedékének.

Az önkormányzatnál is várakoztunk, hogy kidíszíthesük Dunaszerdahelyt, hogy megadjuk az ünnepnek kijáró méltóságot és tiszteletet. Vártuk az új betlehemet, hogy megmutathassuk azt. Készültünk, hogy időben elkészüljön minden a karácsonyi vásár megnyitójára és az adventi gyertyagyújtásokra. A szeretet olyan, mint a gyertya fénye. Minél több embernek adunk belőle, annál fényesebb lesz. Mi is szeretettel és tisztelettel öltöztettük ünnepi ruhába városunkat és készültünk a rendezvényekkel, programokkal.

Különösen fontos, hogy a béke, a szeretet lángja beryogja otthonainkat és hálát adjunk mindazért, amink van ezekben a nehéz időszakokban. A keleti szomszédunkban háború dúl – de érezni, egyre közelebb a béke hangja, ami napról napra erősödik.

Sajnos az interneten is „menő” az álhír, a gúny, az indokolatlan lelki támadás, az agresszió. A rossz mindig próbálkozik, hogy sötétséget hozzon a világba.

Mi azonban a fény forrása vagyunk. A jónak az őrzője és hirdetője. Várva a Megváltó születését, készülünk a Szentestére, hogy tiszta szívvel ünnepelhessünk és dicsőíthesük majd énekszóval. Szzebnél szebb karácsonyi énekeink csendülnek majd fel karácsonykor. Azonban, hogy tudjunk is tiszta szívvel ünnepelni, mindannyiunknak tenni is kell érte. Lemondással, áldozatvállalással, segítségnyújtással.

A betlehemi kisdeddel való találkozáshoz kívánok a magam és az önkormányzat nevében is békés és meghitt hétköznapiakat és ünnepnapokat. Kívánom, hogy az ünnep legyen valódi ünnep a családban, otthonainkban, és érkezzen el a hőn áhított béke mindenki szívébe és a háború sújtotta országokba is.

Karaffa Attila alpolgármester

Už naplnil sa čas

Vážení Dunajskostredčania, milí čitatelia! Obdobie príprav sa končí, prekračujeme prah Vianoc, ktorý vyvrcholí narodením Ježiša Krista.

Aj my sa pripájame a prežívame spoločne obdobie očakávania, tu v našom rodnom meste, zachovávajúc tradície našich predkov a odovzdávajúc ich budúcim generáciám.

Aj samospráva mesta trpezlivo pripravovala všetko potrebné, aby sme mohli vyzdobiť Dunajskú Stredú a dopriať sviatkom dôstojnú a zaslúženú úctu. Tešili sme sa na to, že verejnosti budeme môcť predstaviť náš nový Betlehem. Snažili sme sa všetko včas pripraviť na otvorenie vianočných trhov a na zapálenie prvej sviece na adventnom venci. Láska je ako svetlo sviece – čím viac sa o ňu delíme, tým jasnejšie žiari. Aj my sme s láskou a úctou obliekli naše mesto do sviatočného šatu a pripravili sme podujatia a programy, ktoré k Vianociam patria.

Je mimoriadne dôležité, aby plameň pokoja a lásky presvietil naše domovy a aby sme v týchto náročných časoch ďakovali za všetko, čo máme. U nášho východného suseda zúri vojna – no cítiť, že hlas mieru znie čoraz hlasnejšie a jeho sila zo dňa na deň rastie.

Žiaľ, aj na internete je dnes „v móde” šírenie nepravdivých správ, výsmechu, neopodstatnených psychických útokov či agresie. Zlo sa vždy pokúša priniesť do sveta tmu.

My sme však zdrojom svetla – sme ochrancami a hlásateľmi dobra. V očakávaní narodenia Spasiteľa sa pripravujeme na Štedrý večer tak, aby sme ho mohli ospevovať a oslavovať s čistým srdcom. Na Vianoce zaznejú naše najkrajšie koledy. Aby sme však mohli skutočne oslavovať s čistým srdcom, každý z nás musí k tomu prispieť – zrieknutím sa niečoho, obetavosťou a pomocou druhým.

V mene svojom aj v mene samosprávy vám prajem pokojné a láskyplné všedné dni i sviatočné chvíle na ceste k stretnutiu s betlehenským dieťaťom. Prajem vám, aby vaše Vianoce boli skutočnými sviatkami v rodinách, v našich domovoch a aby vytúžený pokoj zavítal do srdca každého z nás aj do krajín sužovaných vojnou.

viceprimátor Attila Karaffa





PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

Čo priniesol rok 2025 a čo nás čaká v roku 2026?

JUDr. Zoltán Hájos

primátor mesta Dunajská Streda

S blížiacim sa koncom roka každý bilancuje: čo sa podarilo zrealizovať v uplynulých mesiacoch a aké úlohy, možnosti a výzvy nás čakajú v nasledujúcom období. Inak to nie je ani v živote mesta. O tom sme sa rozprávali s primátorom Zoltánom Hájosom.

V Dunajskej Strede sme aj tento rok realizovali množstvo investícií a záklisných prác, ktoré ovplyvňujú každodenný život obyvateľov. Mnohé z nich boli dobre viditeľné, iné menej, no všetky prispeli k zlepšeniu kvality života v meste.

V roku 2025 sa dokončilo viacero významných rekonštrukcií ciest. Na Jesenského ulici na strane smerom k súdu vznikol úplne nový chodník. Obnovil sa celý povrch vozovky a chodníkov na uliciach Žitnoostrovská a Rákócziho. Mesto sa zo žiadostou o spoluprácu pri zazelenení zrekonštruovaných ulíc obrátilo na mestský podnik – v spolupráci s obyvateľmi chce vytvoriť také prostredie, ktoré rešpektuje charakter historických ulíc a zároveň zodpovedá potrebám tam žijúcich ľudí.

Z pohľadu bezpečnosti dopravy bola prioritnou investíciou rekonštrukcia ulíc Biskupa Kondého a Bacsákovej, kde pribudli aj nové obrubníky. Dôležitým cieľom bola aj bezpečnosť chodcov – stabilné a dobre viditeľné obrubníky účinne chránia pred motorovou premávkou. Rekonštrukcia Ružovej ulice sa takisto dokončí ešte tento rok.

Okrem toho sa skrášľovali aj verejné priestranstvá: nechali sme zreštaurovať súsošie Kalvárie na cintoríne v Malých Dvorníkoch, obnovili sa žulové dosky pamätníka rokov 1848–49 na Námestí Ármina Vámbéryho a začiatkom roka sme odovzdali kompletne zrekonštruovaný dom smútku aj nový urnový múr na cintoríne v mestskej časti Malé Blahovo. Modernizáciou prešlo tiež detské ihrisko v Ružovom háji.

Tento rok sme tiež umiestnili päť nových podzemných ostrovčekov na zber



odpadu. Fyzická infraštruktúra je hotová, no digitálny systém, ktorý bude riadiť ich prevádzku – spolu s čipmi, ktoré majú byť rozdane obyvateľom – začne fungovať v roku 2026.

Na základe spätnej väzby od občanov bude mesto aj naďalej prevádzkovať tzv. „odpadový taxík“, kým príprava sociálneho taxíka je v plnom prúde: od budúceho roka bude táto služba spustená pre obyvateľov s obmedzenou pohyblivosťou cestovať na lekárske prehliadky a vybavovanie úradných záležitostí. Služba bude poskytovaná elektrickým vozidlom, s asistenciou a za zvýhodnené ceny.

S podporou Európskej únie prebieha kompletná vonkajšia aj vnútorná rekonštrukcia Vermesovej vily, ktorá sa dokončí budúci rok. Zmodernizovalo sa aj verejné osvetlenie na Viedenskej ceste, čo je obzvlášť dôležité pre bezpečnosť detí navštevujúcich MOL Football Academy.

Oslavy jubilejného roka mesta boli takisto bohaté na programy: uskutočnili sa Dni sv. Juraja, viacero veľkolepých kultúrnych podujatí, štvordňový Žitnoostrovský jarmok a 29. novembra sme rad udalostí jubilea ukončili slávnostným koncertom vážnej hudby. Vianočné trhy stále prebiehajú a klzisko otvorilo svoje brány korčuliarom 28. novembra.

Čaká nás podobne rušný budúci rok: viaceré projekty sa pre verejné obstarávanie EÚ presunuli na rok 2026.

Medzi autobusovou a železničnou stanicou vznikne nová okružná križ-

vatka, ktorá výrazne zlepší bezpečnosť a plynulosť dopravy. Modernizáciou prejde aj nocľaháreň pre bezdomovcov – súčasná budova sa kompletne obnoví zo zdrojov Európskej únie.

Aj kompletná rekonštrukcia budovy Základnej školy Smetanov háj sa zrealizuje v roku 2026. Investícia bude financovaná čiastočne z mestského rozpočtu, čiastočne z prostriedkov EÚ.

V meste vybudujeme desať nových bezbariérových autobusových zastávok s informáciami o príchodoch v reálnom čase, čo výrazne zvýši kvalitu verejnej dopravy. Zároveň zakúpime nový elektrický autobus, keďže počas dopravnej špičky sa súčasná kapacita ukazuje byť nedostatočná. Mestská hromadná doprava naďalej zostane bezplatná.

Pokračovať mienime aj v oblasti obnovy materských škôl a ihrísk: štátne zdroje umožnia obnovu Materskej školy na Ružovom háji; modernizuje sa aj tamojšie detské ihrisko. V pavilónoch Materskej školy na Rybnom trhu pribudne zastrešený prechod, ktorý zlepší komfort detí. Budúci rok dostanú všetky materské školy na svoje dvory gumový povrch chodníkov.

Obnoví sa aj Vámbéryho námestie – renováciou prejdú arkády a pasáže a veľká betónová plocha bude v rámci projektu Interreg doplnená o zeleň, čím vznikne klimaticky prívetivejšie mestské prostredie.

Najväčšou investíciou roka 2026 bude nepochybne úplná prestavba Námestia sv. Štefana. Projekt pozostá-



A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

Mit hozott 2025 és mi vár ránk 2026-ban?

Dr. Hájos Zoltán

Dunaszerdahely város polgármestere

Az év végéhez közeledve mindenki számadást készít: mi valósult meg az elmúlt hónapokban, és milyen feladatok, lehetőségek, kihívások állnak előttünk a következő időszakban. Nincs ez másként a város életében sem. Erről kérdeztük Hájos Zoltán polgármestert.

Dunaszerdahelyen idén is számos, a lakosok mindennapjait befolyásoló beruházás és háttér munka zajlott, amelyek közül sok jól látható volt, mások kevésbé, ám mindegyik hozzájárult a városi életminőség javításához.

2025-ben több jelentős útfelújítás készült el. A Jeszenszky utca bíróság felőli oldalán teljesen új gyalogjárdát alakítottunk ki. Megújult a Csallóköz utca teljes út- és járdaburkolata, valamint a Rákóczi utca is. A város emellett kérte a városi cég közreműködését, hogy a felújított utcák zöldítésében a lakókkal együttműködve olyan környezetet teremtsenek, amely a régi utcák jellegéhez illeszkedve szolgálja az ott élők igényeit.

A közlekedésbiztonság szempontjából kiemelt beruházás volt a Kondé püspök utca és a Bacsák utca felújítása, ahol új járdaszegélyek is készültek. A gyalogosok biztonsága is fontos cél volt: a stabil és jól látható járdaszegélyek hatékony védelmet nyújtanak a járműforgalomtól. A Rózsa utca felújítása is idén befejeződik.



Emellett a közterek is szépültek: a Kisudvarnoki úti temető Kálvária-szobor csoportját restauráltattuk, vagy a Vámbéry Ármin téren álló 1848–49-es emlékmű gránitlapjai is megújultak, és év elején átadtuk a sikabonyi temető teljesen felújított ravatalozóját és az új urnafalát. Emellett elkészült a Rózsa ligeti játszótér korszerűsítése is.

Továbbá idén öt új föld alatti hulladékgyűjtő szigetet építettünk ki. Maga a fizikai infrastruktúra elkészült, a működtetést szabályozó digitális rendszer – a lakosoknak kiosztandó chippekkel együtt – pedig 2026-ban lép működésbe.

A város a lakosság visszajelzései alapján tovább működteti a korábban bevezetett hulladéktaxit, míg a szociális taxi szolgáltatás előkészítése is

folyamatban van: ez a jövő évtől segíti majd a mozgásukban korlátozott lakosok eljutását orvosi vizsgálatokra és ügyintézésre, elektromos járművel, asszisztenciával, kedvezményes díjazással.

Európai uniós támogatással zajlik a Vermes-villa teljes külső-belső felújítása, amely a következő évben fejeződik be. Elkészült a Bécsi út korszerű közvilágítása is, amely különösen fontos a DAC Futball Akadémiára járó gyerekek biztonsága miatt.

A város jubileumi évének eseménysora is gazdag volt: megrendeztük a Szent György-napokat, több nagyszabású kulturális programot, a négy napos Csallóközi Vásárt, és november

(folytatás a 4. oldalon)

va z dvoch častí: dopravná infraštruktúra (cesty, chodníky) sa obnoví z mestského rozpočtu, zatiaľ čo revitalizácia sa uskutoční z bezúročnej pôžičky Štátneho fondu životného prostredia. Síce sa tu počet parkovacích miest zníži, avšak vybudujeme nové multifunkčné parkovisko pri MOL Aréne.

Cieľom nového priestoru je poskytovať bezplatné parkovanie pre pracujúcich, študentov a návštevníkov počas pracovných dní, zmierniť problémy s kapacitou počas športových podujatí a zabezpečiť kultúrne zázemie pre Žitnoostrovský jarmok a ďalšie veľké podujatia.

Nový život dostanú aj nevyužitý priestory Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára: mestská stravovacia spoločnosť Gastro DS Kft. tu vytvorí samostatné stravova-

cie zariadenie. Nová reštaurácia bude ponúkať denné menu, zabezpečiť catering pre podujatia a galavečery odovzdávania cien a poskytne kultúrované priestory na súkromné aj firemné akcie.

Mesto začne rok 2026 novoročným ohňostrojom pred Mestským kultúrnym strediskom Benedeka Csaplára, aby tí, ktorí trávia Silvester doma, mohli spoločne privítať nový rok.

Nadchádzajúci rok bude teda plný rozvojových projektov, ktorých cieľom je vytvoriť ešte príjemnejšiu, bezpečnejšiu a zelenšiu Dunajskú Stredú – mesto, ktoré dokáže všetkým generáciám ponúknuť vyšší štandard služieb a kultúrované mestské prostredie.

(-)

(folytatás a 3. oldalról)

29-én ünnepi komolyzenei koncert zár-
tuk le a 770-es jubileumi évet. A kará-
csanyi vásár jelenleg is zajlik, a műjég-
pálya pedig november 28-án nyitotta
meg kapuit a korcsolyázni vágyók előtt.

A következő év ugyancsak mozgal-
mas lesz: számos projekt az uniós köz-
beszerzések miatt 2026-ra tolódott.

Új körforgalom épül majd a busz-
pályaudvar és a vasútállomás között,
amely jelentősen javítja majd a közle-
kedés biztonságát és áramlását. A haj-
léktalanszálló modernizációja is érke-
zik – uniós forrásból teljesen megújul
a jelenlegi épület.

Tíz új akadálymentes buszmegállót
is kialakítunk a városban. Ezek valós
idejű érkezési információkkal ellátott
megállók lesznek, amelyek nagyban
javítják a közösségi közlekedés színvo-
nalát. Emellett új elektromos autóbust
is beszerzünk, hiszen a csúcsideszak-
ban jelentkező kapacitáshiány miatt
bővíteni kívánjuk a városi buszok szá-
mát, megtartva az ingyenes járatokat.

Az óvodák, játszóterek fejlesztése
sem áll meg: a Rózsa ligeti óvoda ál-
lami forrásból újul meg, a Rózsa ligeti
játszótér korszerűsítve lesz, de meg-

valóssul a Halpiactéri óvoda pavilonjai
közötti folyosó befedése is, a gyerekek
kényelmét szolgálva. A jövő évben min-
den óvoda udvaron a járdák gumis felü-
letű burkolatot kapnak.

A Smetana ligeti Szlovák Tanítási
Nyelvű Alapiskola teljes felújítása is
2026-ban esedékes, a beruházás rész-
ben városi, részben uniós forrásból va-
lósul meg.

Megújul a Vámbéry tér is – itt az ár-
kádok, a passzázsok kapnak felújítást,
illetve a nagy betonfelületet zöldfelüle-
tek törik majd meg az Interreg-projekt
részeként, klímabarát, árnyékosabb vá-
rosi környezetet alakítva ott ki.

A legnagyobb beruházás lesz minden
bizonytal 2026-ban a Szent István tér
teljes átalakítása. Ez a projekt két rész-
ből áll, egyrészt városi önerőből újul
meg a közlekedési infrastruktúra (utak,
járdák), a tér zöldítése pedig az Állami
Környezetvédelmi Alap kamatmentes
kölcsönéből. S bár a zöldfelületek
számának növekedése mellett a par-
kolóhelyek száma itt csökken, ezért új
multifunkciós tér épül ki a MOL Aréna
mellett.

Az új tér célja ingyenes parkolási le-
hetőséget biztosítani a dolgozóknak,
diákoknak, látogatóknak a munkana-

pokon, a sportrendezvények idején
tapasztalt kapacitásproblémák enyhí-
tése, illetve a Csallóközi Vásár és más
nagyrendezvények kulturált kiszolgálá-
sa.

Új életet kapnak a Csaplár Benedek
Művelődési Központ kihasználatlan
helyiségei is: a városi közétkeztetést
biztosító Gastro DS Kft. önálló vendég-
látóhelyet alakíthat ott ki. Az új étte-
remben napi menüt kínálhatnak, bizto-
sítja majd a rendezvények és díjátadók
vendéglátását is házon belül, s emellett
kulturált helyszínt nyújthat magán- és
céges eseményekre.

A város a 2026-os esztendőt újévi
tűzijátékkal kezdi meg a Csaplár Bene-
dek Városi Művelődési Központ előtt.
Így azok, akik otthon töltik a szilvesz-
tert, közösen köszönhetik ott majd az
új esztendőt.

Összegzésképp elmondható, hogy az
előttünk álló esztendő bővelkedik majd
fejlesztésekben, amelyek célja egy él-
hetőbb, biztonságosabb, zöldebb Du-
naszerdahely megteremtése – olyan
városé, amelyben minden korosztály
számára magasabb színvonalú szol-
gáltatások és rendezett környezet biz-
tosítható.

(-)

Gálával zárult a jubileumi év rendezvénysorozata

Dunaszerdahely első írásos említésének 770. évfordulója alkalmából egész éven át tartó rendezvénysorozattal ünnepelt a város. A jubileumi esztendő méltó lezárására november 29-én, szombat este került sor a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központban, ahol ünnepi gálaműsor és történelmi jelentőségű díjátadó várta a közönséget.

Az est háziasszonyai, Bíró Éva és Tilajčík Edit hangsúlyozták: a műsor célja egyszerre volt a város múltjának felidézése, kulturális értékeinek bemutatása és egy új, rangos városi elismerés átadása. Köszöntötték a megjelent vendégeket, köztük Hájos Zoltán polgármestert, a város alpolgármestereit, az önkormányzati képviselőket, intézményvezetőket és a díjazottakat.

Hájos Zoltán ünnepi beszédében Dunaszerdahely történelmi gyökereit idézte fel, rámutatva: bár a város neve először egy 1255/56-os írásos forrásban jelenik meg, a térség múltja jóval korábbra nyúlik vissza. A polgármester szólt a város arculatának változásairól, az eltűnt és megújult épületekről, valamint Makovecz Imre építész örökségéről, amely máig meghatározza a városképet. Kiemelte továbbá a nap fontos eseményét, az új római katolikus templom alapkövetését is.

Beszédében hangsúlyozta: Dunaszerdahely erejét nemcsak történelmi emlékhelyei és híres személyiségei adják, hanem a mindennapok közösségépítői is. Külön szólt a fiatalok nevelésének fontosságáról, a sport-, kulturális és társadalmi szervezetek szerepéről, valamint az összefogás, a felelősségvállalás és a közösségi élet jelentőségéről.

A gála során részletet láthatott a közönség Bertók Mátyás Az én városom, Dunaszerdahely című filmjének második részéből, valamint sor került



egy korábbi elismerés átadására is: a polgármester emléklapját Svetozár Angst vehette át. Az est művészeti programját Hodossy Gyula alkalmi verse, Bertók István zenei kíséretével és neves operaénekesek előadásai tették teljessé.

Az est csúcspontja Dunaszerdahely történetében először a Dunaszerdahely Város Vállalkozója Díj átadása volt. A városi képviselő-testület döntése értelmében az elismerés azon vállalkozóknak adományozható, akik gazdasági sikereik mellett kiemelkedően hozzájárulnak a város társadalmi, kulturális, sport- vagy közösségi életéhez, valamint jó hírnevének öregbítéséhez. A díj feltétele a karitatív szerepvállalás is, hangsúlyozva a felelős vállalkozói szemléletet.

Az elismerés – Achilleas Sdoukos üvegművész és dizájnerek alkotása – a csillagkapu motívumát jeleníti meg, jelképezve azokat az új dimenziókat és lehetőségeket, amelyeket a közösséggel dolgozó vállalkozók nyitnak meg a város előtt.

A díjat első alkalommal Rácz József vállalkozó vehette át, akinek életútja szorosan összefonódik Dunaszerdahellyel. Itt született, itt tanult, és vállalkozói tevékenysége során mindvégig a város fejlődését tartotta szem előtt. Életfilozófiáját a fejlődés, a közösség és a felelősség hármasa határozza meg, hisz abban, hogy a modern gondolkodás és a technológiai nyitottság a város javát szolgálhatja.

Köszönőbeszédében hangsúlyozta: számára az elismerés azt jelenti, hogy munkája másokat is inspirálhat Dunaszerdahely szépítésére és fejlesztésére. Köszönetet mondott családjának, feleségének, munkatársainak és mindazoknak, akik az évek során támogatták.

A díjátadót követően ismét a zene kapta a főszerepet: Baranyai Anett, Kékkovács Mara, Szabó Ilona, Boncsér Gergely, Klein Ottokár és a Dunakeszi Szimfonikus Zenekar ünnepi hangulatú előadása méltó lezárása volt Dunaszerdahely jubileumi évének.

(Szöveg és kép: Rózsár Vince)



Jubilejný rok Dunajskej Stredy vyvrcholil slávnostným galavečerom

Dunajská Streda si v roku 2025 počas celého roka pripomínala 770. výročie prvej písomnej zmienky o meste. Sériu jubilejných podujatí vyvrcholila v sobotu 29. novembra slávnostným galavečerom v Mestskom kultúrnom stredisku Benedeka Csaplára, ktorý bol spojený s výnimočným umeleckým programom a historicky prvým odovzdaním nového mestského ocenenia.

Hostiteľky večera, Éva Bíró a Edita Tilajčíková, zdôraznili, že cieľom galaprogramu bolo dôstojne uzavrieť jubilejný rok, pripomenúť minulosť mesta, predstaviť jeho kultúrne hodnoty a zároveň odovzdať nové, prestížne ocenenie mesta. Privítali primátora Zoltána Hájosa, viceprimátorov, mestských poslancov, vedúcich inštitúcií, ocenených i ďalších hostí slávnostného večera.

Primátor Zoltán Hájos vo svojom príhovore poukázal na historické korene Dunajskej Stredy a jej vývoj v priebehu storočí. Pripomenul prvú písomnú zmienku z rokov 1255/56, významné zmeny v urbanistickej podobe mesta v 20. storočí, ako aj architektonický odkaz Imreho Makovecza, ktorý dodnes formuje charakter centra mesta. Zároveň vyzdvihol významnú udalosť dňa – slávnostné položenie základného kameňa nového rímskokatolíckeho kostola.

Vo svojom vystúpení zdôraznil, že silu mesta netvorí iba historické pamiatky a známe osobnosti, ale predovšetkým ľudia, ktorí sa každodenne podieľajú na budovaní komunity. Poukázal na význam výchovy mladých, úlohu športových, kultúrnych a spoločenských organizácií, ako aj hodnoty spolupatričnosti, spolupráce a zodpovednosti.



Súčasťou galavečera bola aj ukážka z druhej časti filmu *Moje mesto*, Dunajská Streda režiséra Mateja Bertóka, ako aj slávnostné odovzдание Ceny primátora mesta Svetozárovi Angstovi. Umelecký program obohatila príležitostná báseň Gyulu Hodossyho v sprievode klavírneho virtuóza Štefana Bertóka a vystúpenia renomovaných operných spevákov.

Vrcholom večera bolo po prvý raz v histórii mesta odovzдание Ceny podnikateľa mesta Dunajská Streda. Toto ocenenie udeľuje mestské zastupiteľstvo podnikateľom, ktorí sa popri hospodárskych úspechoch významne zaslúžili o spoločenský, kultúrny, športový či komunitný rozvoj mesta, jeho dobré meno doma i v zahraničí, a zároveň sa venujú charitatívnej činnosti.

Autorom ocenenia je umelecký sklár a dizajnér Achilleas Sdoukos. Dielo v podobe symbolickej Hviezdnej brány vyjadruje myšlienku, že zodpovední a vizionárski podnikatelia dokážu otvárať nové možnosti a perspektívy pre celé mesto.

Prvým laureátom ceny sa stal podnikateľ Jozef Rácz, ktorého život a práca sú úzko späté s Dunajskou Stredou. V meste sa narodil, študoval a počas celej svojej podnikateľskej dráhy sa usiloval prispievať k jeho rozvoju. Jeho hodnoty vystihujú tri pojmy – rozvoj, komunita a zodpovednosť. Verí, že moderné technológie, otvorenosť a inovatívne myslenie môžu posilniť budúcnosť mesta.

Vo svojom poďakovaní uviedol, že ocenenie vníma ako potvrdenie, že jeho práca môže inšpirovať aj ďalších k rozvoju a skrášľovaniu Dunajskej Stredy. Poďakoval rodine, manželke, spolupracovníkom i všetkým, ktorí ho na tejto ceste podporovali.

Slávnostný večer vyvrcholil koncertom, na ktorom vystúpili poprední sólisti: Anett Baranyai, Mara Kékkovács, Ilona Szabó, Gergely Boncsér, Ottokár Klein za sprievodu Symfonického orchestra z Dunakeszi, čím sa jubilejný rok Dunajskej Stredy uzavrel v dôstojnej a slávnostnej atmosfére.

(Text a foto: Vince Rózsár, preklad: -et-)



Várostarténeti konferencia a 770 éves városról

Dunaszerdahely első írásos említésének 770. évfordulója alkalmából Dunaszerdahely évszázadai címmel tartottak várostarténeti konferenciát november 27-én a Csallóközi Múzeumban. A nagytermet megtöltő közönség több tudományterületet érintő, tanulságos előadásokat hallhatott a város múltjáról.

A résztvevőket Nagy Iván, a múzeum igazgatója köszöntötte, aki hangsúlyozta: bár sok ismeret áll rendelkezésünkre Dunaszerdahely történetéről, számos feltáratlan részlet, „fehér folt” maradt, amelyek további kutatást igényelnek. Berényi József, Nagyszombat megye alispánja elnöklőként személyes gondolatokkal vezette fel a konferenciát. Rámutatott Dunaszerdahely jelentőségére a felvidéki magyar közéletben, kiemelte a város lakóinak toleranciáját, valamint emlékeztetett arra,



hogy egykori közösségek – köztük a zsidóság – szinte teljesen eltűntek a város életéből, ami az emlékezés fontosságára figyelmeztet.

A szakmai előadások széles spektrumot öleltek fel. Nagy Iván etnológus Pókatelke és környékének földrajzi neveit mutatta be, Csiba Balázs történész a város egykori nemesi családjairól beszélt. Nagy Attila helytörténész a regeszták szerepét ismertette a múlt rekonstrukciójában, míg Darnai Zsolt a tűzrendészet és a szervezett tűzoltás történetét tárta a hallgatóság elé. Az előadást különlegessé tette, hogy Tóvarys Krisztián, Balony polgármestere régi tűzoltósisakokat adományozott a múzeumnak.

Szekeres Kovács Judit, a Vágsellyei Levéltár vezetője a dunaszerdahelyi zsidó hitközség mára eltűnt épületeit mutatta be, amelyhez kapcsolódva Schwartz József bejelentette: emlékszoba létrehozását tervezik a város egykori zsidó lakóinak tiszteletére. Vajda Barnabás történész előadásában a „problémás múlt” kérdését elemezte, hangsúlyozva a helyi emlékezet megőrzésének jelentőségét.

A konferenciát Karaffa Attila alpolgármester zárta, aki kiemelte: a jubileumi év eseményei – köztük ez a konferencia – azt a célt szolgálják, hogy Dunaszerdahely megőrizze és továbbadja sokszínű történelmi örökségét.

(Szöveg és kép: Rózsár Vince)

Új helytörténeti kiadványok

A dunaszerdahelyi Stephaneumban tartották november 19-én Nagy Attila helytörténeti estjét és új köteteinek bemutatóját. A rendezvény a város 770 éves jubileumának szellemében zajlott, így nemcsak könyvbemutató, hanem valódi időutazáson vehettek részt az érdeklődők. A szép számban megjelent hallgatóság betekintést kapott a „Dunaszerdahely jeles személyiségei”, a „Dunaszerdahely emlékhelyei”, valamint a „770 – jeles dunaszerdahelyi évfordulók” kulisszatitkaiba.

Az est vendégeit, a Stephaneumot megtöltő hallgatóságot a házigazda, Bozay Krisztián esperesplébános köszöntötte, kiemelve, mennyire fontosak azok az események, találkozások, amelyek a közösséget erősítik és építik.

Nagy Attila vetítéses előadása során felidézte a város legősibb emlékeit, bemutatta azokat a történelmi helyszíneket és alakokat, akik Dunaszerdahely fejlődésének meghatározó szereplői voltak. Számos információval telesztölt helytörténeti előadásában beszélt emellett a kutatómunka kihívásairól, a levéltári források feldolgozásáról, valamint azokról az emberi sorsokról, amelyek egy-egy részben megelevenednek. Külön hangsúlyt kapott az a szemlélet, miszerint a múlt



megőrzése csakis akkor lehet hiteles, ha azt élő, érthető és szerethető formában adjuk tovább.

A könyvbemutató nemcsak történetek, hanem személyes élmények is elhangzottak – a szerző mesélt arról, miért is tartja fontosnak a helyi identitás, a „dunaszerdahelyiség” erősítését, s hogyan lehet a fiatalok számára a régmúltból példaképeket kiemelni oly módon, hogy az saját egyéniségüket is táplálhassa. Bemutatta egyben azokat a jelentős várostarténeti eseményeket is, amelyek jelentős hatással formálták nem csupán a település történetét, de az itt lakók életére is komoly befolyással voltak.

(dszi/fotó: Rózsár Vince)

Stavia sa nový kostol

V rámci dôstojného slávnostného obradu položili 29. novembra pri MOL Aréne základný kameň nového dunajskostredského Kostola svätého Štefana. Táto pre mesto mimoriadne významná udalosť sa stala symbolom posilnenia duchovného života, súdržnosti komunity a nádeje vloženéj do budúcnosti. Na slávnosť zavítali vo veľkom počte veriaci, predstavitelia mesta, zástupcovia organizácií podporujúcich výstavbu kostola, ako aj členovia historických rytierskych rádov.

zostáva duchovný pokoj a komunitná spolupatričnosť. Zároveň vyzdvihol, že chrám bude miestom štedrosti, bratskej lásky a súdržnosti: „Keď stavíme kostol, vyslovujeme nádej — nádej aj pre tých, ktorí sa vzdialili od Boha, aby vedeli, že existuje cesta späť.“

Zoltán Hájos, primátor Dunajskej Stredu, privítal zhromaždených a začiatok výstavby označil za míľnik v živote mesta i jeho obyvateľov. Podľa jeho slov: „Kostol možno postaviť len vtedy, keď je to vôľa komunity... verím, že naša komunita je silná a má aj dosta-

základného kameňa nového Kostola svätého Štefana je mimoriadne významný okamih, ktorý vyjadruje túžbu, aby sa duchovný život farnosti ďalej posilňoval.“

Zároveň vyjadril nádej, že svetlo kostola dosiahne do všetkých častí mesta.

Vyvrcholením obradu bol príhovor jeho Excelencie Jána Oroscha, arcibiskupa trnavskej arcidiecézy, a následné požehnanie stavebného pozemku. Arcibiskup vo svojich slovách pripomenul: „Kráľ svätý Štefan nás učí, že budúcnosť môže byť založená na pevných základoch iba vtedy, ak tým základom je Ježiš Kristus, živý kameň.“

Podakoval všetkým, ktorí prispeli k prípravám, potom požehnal pozemok i základný kameň, ako aj dva kamene pochádzajúce z Ostrihomu, ktoré budú taktiež uložené do základov stavby.

Slávnosť pokračovala v MOL Aréne, kde architekt Csaba Ambrus predstavil architektonickú víziu kostola. Následne dunajskostredský dekan-farár Krisztián Bozay hovoril o úlohách, ktoré čakajú veriacich, a o dôležitosti duchovného rastu. Zdôraznil tiež, že kostol bude súčasne posilňovať ľudskú, náboženskú i národnú identitu, a preto ponesie meno kráľa svätého Štefana: „Odkaz svätého Štefana je odkazom poriadku, viery a zakotvenia v európskej kresťanskej kultúre. Chceme ďalej odovzdávať to, čo nám zanechal — nie proti niekomu, ale pre dobro všetkých.“

Udalosť sa zavŕšila svätou omšou a tlačovou konferenciou.

(Text a foto: Attila Nagy, preklad: -et-)



Ako prvý sa zhromaždeným prihovorił Oszkár Világi, predseda občianskeho združenia Domus Sancti Stephani, ktoré iniciovalo výstavbu kostola. Vo svojom prejave zdôraznil, že vo víre polemík okolo projektu poslaním kostola

točnú ekonomickú silu, vďaka ktorej sa výstavbu kostola podarí úspešne dokončiť.“

Kanonik Róbert Kiss, bývalý dunajskostredský dekan-farár, sa s dojatím vyjadril k významu udalosti: „Položenie



Új templom épül

Méltóságteljes szertartás keretében helyezték el az új dunaszerdahelyi Szent István-templom alapkövét a MOL Aréna melletti területen november 29-én. A város életében kiemelkedő jelentőségű esemény a hitélet megerősítésének, a közösség összefogásának és a jövőbe vetett reménynek lett jelképe. Az ünnepségre szép számban érkeztek a hívek, a város vezetői, a templomépítést támogató szervezetek képviselői, valamint a történelmi lovagrendek tagjai.

A rendezvény első felszólalója Világi Oszkár, a templom építését kezdeményező Domus Sancti Stephani Polgári Társulás elnöke volt, aki beszédében arra is kitért, hogy a templomépítés viták kereszttüzeiben is a lelki békét és a közösség felemelkedését szolgálja. Egyben hangsúlyozta, hogy a templom az adakozás, a szeretet és az összetartozás helye lesz: „amikor templomot építünk, akkor a reményt mondjuk, a reményt, amely azoknak is szól, akik eltávolodtak Istentől, hogy van visszaút.”

Hájos Zoltán, Dunaszerdahely polgármestere is köszöntötte az egybegyűlteket. Mérföldkőnek nevezte az építkezés megindulását, amivel közösségünk, a település lakosai és maga város is egy következő mérföldkőhöz érkezett. Jelezte: „templomot csak akkor lehet építeni, ha a közösség akarja... hiszem, hogy közösségünk erős, és gazdasági ereje is megvan ehhez.”

Kiss Róbert kanonok, egykori dunaszerdahelyi esperesplébános meghatódva beszélt az esemény jelentőségéről. „Az új Szent István-templom alapkövének letétele olyan óriási pillanat, amely kifejezi azt a vágyat, hogy



a plébániaközösség lelki élete tovább erősödjön.” Egyben a reményét is kifejezte, hogy a templom fénye a város minden részébe eljut:

A szertartás csúcspontja Orosch János nagyszombati érsek beszéde és az építési terület megáldása volt. Az érsek így fogalmazott: „Szent István király arra tanít bennünket, hogy jövőnk csak akkor lehet szilárd, ha Jézus Krisztus, az élő kőszikla az alap.”

Köszönetet mondott mindazoknak, akik hozzájárultak az előkészületekhez, majd megáldotta a területet és az alapkövet, valamint a két, Esztergomból származó követ, amelyek szintén az alapzatba kerülnek.

A MOL Arénában folytatódó ünnepségen Ambrus Csaba, a templom tervezője mutatta be az építészeti elképzeléseket, majd Bozay Krisztián, dunaszerdahelyi esperes beszélt a hívekre váró feladatokról és a lelki építkezés fontosságáról. Kiemelte azt is, hogy a templom egyszerre szolgálja az emberi, vallási és nemzeti identitás erősítését, ezért kapja Szent István király nevét. „Szent István öröksége a rend,

a hit, az európai keresztény kultúrába való beágyazódás öröksége. Akarjuk továbbadni azt, amit ő hagyott ránk – nem valakik ellenében, hanem mindenki javára.”

Az esemény szentmisével és sajtótájékoztatóval zárult.

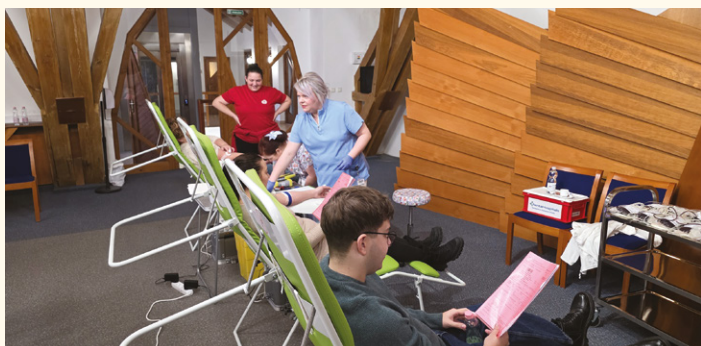
(Szöveg és kép: Nagy Attila)



Na mestskom úrade znovu darovali krv

Na mestskom úrade sa aj tento rok uskutočnilo tradičné decembrové darovanie krvi. „Jedným darovaním krvi možno zachrániť život trom ľuďom. To znamená, že naši darcovia teraz spolu prispeli k záchrane 60 ľudských životov,“ uviedlo mesto na svojom profile na sociálnej sieti.

Krv je naďalej možné darovať aj na transfúznej stanici v Dunajskej Stredy a darcov opäť radi privítajú na mestskom úrade v decembri 2026.



Slávnosť pre seniorov nad 75 rokov

Na začiatku adventu, 1. decembra, vedenie nášho mesta pozdravilo obyvateľov Dunajskej Stredy vo veku nad 75 rokov na slávnosti usporiadanej v Mestskom kultúrnom stredisku Benedeka Csaplára.

Primátor Zoltán Hájos vo svojom príhovore prízvukoval, že Vianoce nie sú iba o darčekom, ale aj o duchovnom načerpaní síl. Prvý muž mesta sa zmienil o plánoch do budúcnosti a načrtnol aj témy týkajúce sa staršej generácie ako rozšírenie ošetrovateľskej služby a spustenie sociálneho taxíka – jedná sa o dôležité milníky nadchádzajúceho obdobia.

Po milom kultúrnom programe si obyvatelia nad 75 rokov mohli prevziať dar mesta, ktorý im odovzdali pracovníci mestského úradu.

Hlavné mesto mládeže Maďarska 2026

Dunajská Streda sa začiatkom decembra spoločne s partnerským mestom Zalaegerszeg zapojila do súťaže Hlavné mesto mládeže Maďarska 2026. Mladí ľudia zo Zalaegerszegu a Dunajskej Stredy sa pripravovali celé mesiace, aby predstavili svoje mestá a život mládeže v nich.

V semifinále podal tím fantastický výkon: v súťaži štyroch miest získali od poroty viackrát maximálny počet bodov a

Odtiaľ na novom mieste

Okresný úrad Dunajská Streda a oddelenia dokladov a evidencie motorových vozidiel Okresného riaditeľstva Policajného zboru Dunajská Streda sa v decembri presťahovali na nové miesto – do nového klientskeho centra Okresného úradu Dunajská Streda na Jesenského ulici. V tejto budove predtým sídlila poisťovňa Allianz.

Nová adresa Okresného úradu Dunajská Streda je Jesenského 5026/13a.

V Malom Blahove blahoželali jubilantom

Občianske združenie Sikabony dňa 7. decembra na slávnostnom stretnutí v Spoločenskom dome Ignáca Sikabonyi Gállfyho privítalo tohtoročných jubilantov – tých, ktorí oslávili okrúhle životné jubileá a svojím životným príbehom i prácou sú príkladom pre mladšiu generáciu. Na podujatí pozdravili aj viacerých členov vedenia združenia, medzi nimi Františka Simona, čestného predsedu združenia, a Michala Fodora, súčasného predsedu OZ. Oboch zároveň ocenili aj pamätným listom primátora.



Na udalosti sa zúčastnili aj zástupca primátora Juraj Puha a poslanec mestského zastupiteľstva za mestskú časť Malé Blahovo, a poslankyňa Erika Szelle, ktorí obohatili popoludnie svojimi slávnostnými príhovormi.

Felhívás javaslatlételre

a Dunaszerdahely város Év Sportolója Díj 2025 cím adományozására. Dunaszerdahely Város felhívást tesz közzé az Év Sportolója díjra vonatkozó javaslatlétel benyújtására az alábbi kategóriákban.

1) egyéni – ifjúság 15 éves korig beleértve, 2) egyéni – ifjúság 15-20 éves korig beleértve, 3) egyéni – felnőtt, 4) fogyatékkal élő sportoló (egyéni sportoló vagy csapat), 5) csapat, 6) edző.

A jelölést az indoklással együtt 2025. december 15. és 2026. január 15. között az alábbi címre kérjük eljuttatni: Városi Hivatal, Közoktatási, szociális, sport és kulturális főosztály, Fő utca 50/16, 929 01 Dunaszerdahely. Bővebb információk és a javaslatlétel benyújtására használandó formanyomtatvány a www.dunstreda.sk honlapon találhatók.

Výzva na predkladanie návrhov

na ocenenie Športovec roka mesta Dunajská Streda 2025. Mesto Dunajská Streda zverejňuje výzvu na predkladanie návrhov na ocenenie v nasledovných kategóriách.

1) jednotlivci - mládež do 15 rokov vrátane, 2) jednotlivci - mládež 15-20 rokov vrátane, 3) jednotlivci - dospelí, 4) športovec so zdravotným znevýhodnením (jedinlivec alebo kolektív), 5) kolektív, 6) tréner.

Nominácia s odôvodnením musí byť podaná od 15. decembra 2025 do 15. januára 2026 na adresu: Mestský úrad, Odbor školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry, Hlavná 50/16, Dunajská Streda 929 01. Ďalšie informácie a formulár na predkladanie návrhov nájdete na www.dunstreda.sk.

Vážení spoluobčania,

v mene Samosprávy mesta Dunajská Streda Vás oslovujeme s ponukou spolupráce pri predkladaní návrhov na verejné ocenenia nášho mesta:

1) Čestné občianstvo mesta Dunajská Streda, 2) Cena mesta Dunajská Streda PRO URBE, 3) Podnikateľ mesta Dunajská Streda, 4) Cena mesta Dunajská Streda PRO URBE JUVENIS, 5) Cena primátora mesta Dunajská Streda, 6) Pamätný list primátora mesta Dunajská Streda.

Lehota pre predkladanie návrhov: 15. decembra 2025 – 31. januára 2026 (vrátane).

Vyplnené a podpísané návrhy na ocenenie pošlite na adresu: Mestský úrad, Odbor školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda, alebo odovzdajte osobne v podateľni Mestského úradu Dunajská Streda.

Uzavretú obálku označte, prosím, nápisom „Verejné ocenenie mesta Dunajská Streda 2026 – návrh“.

Ďalšie informácie a formulár na predkladanie návrhov nájdete na webovom sídle mesta www.dunstreda.sk.

Dunaszerdahely város 2026/1. sz. pályázati felhívása

Dunaszerdahely Város pályázati felhívást tesz közzé a Város költségvetéséből odaítélhető támogatások elnyerésére a „Közhasznú szolgáltatások, általános közhasznú célok és közhasznú célok támogatása 2026” program keretében.

A támogatás iránti kérelmeket 2026. január 1-től (0:00 órától) 2026. január 31-ig (24:00 óráig) lehet benyújtani. Figyelem: Kizárólag a pályázatra nyitva álló határidőn belül benyújtott pályázatok lesznek elfogadva!

Az elektronikus kérvénylapot, a 2026/1. sz. felhívás teljes szövegét és a hozzá tartozó egyéb anyagokat a város honlapján

(www.dunstreda.sk) találják.

Tisztelt Lakosok!

Dunaszerdahely Város Önkormányzata nevében felhívással fordulunk Önökhöz javaslatlételre a városi díjak odaítélésére:

1) Dunaszerdahely Város Díszpolgári cím, 2) Dunaszerdahely Város PRO URBE Díj, 3) Dunaszerdahely Város Vállalkozója, 4) Dunaszerdahely Város PRO URBE JUVENIS Díj, 5) Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díja, 6) Dunaszerdahely Város Polgármesterének Emléklapja.

A javaslatok benyújtásának határideje: 2025. december 15. - 2026. január 31. (beleértve).

A javaslatlételre vonatkozó nyomtatványt kitöltve és aláírva juttassák el a következő címre: Városi Hivatal Közoktatási, szociális, sport és kulturális főosztálya, Fő utca 50/16, 929 01 Dunaszerdahely, vagy adják le személyesen a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal iktatójában.

A lezárt borítékon kérjük feltüntetni: „Dunaszerdahely Város Díjai – 2026 – javaslat”. Bővebb információk és a javaslatlétel benyújtására használandó formanyomtatvány a város honlapján (www.dunstreda.sk) található.

Výzva mesta Dunajská Streda č. 1/2025

Mesto Dunajská Streda zverejňuje výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie z rozpočtu Mesta na financovanie projektov realizovaných v rámci programu „Podpora všeobecne prospešných služieb, všeobecne prospešných účelov alebo verejnoprospešných účelov v roku 2026”.

Žiadosti o dotáciu môžete podať elektronicky v termíne od 1. januára 2026 od 0:00 hod. do 31. januára 2026 do 24:00 hod.

Akceptované budú iba žiadosti podané v termíne predkladania žiadostí o dotácie!

Elektronický formulár na podávanie žiadostí, úplné znenie Výzvy č. 1/2026 a ďalšie materiály nájdete na webovom sídle mesta

www.dunstreda.sk.

Zviditeľni sa – chráň si zdravie!

Na Základnej škole na Jilemnického ulici v Dunajskej Strede sa v tomto roku uskutočnil projekt, ktorý deti doslova vtiahol do diania. Počas niekoľkých týždňov sa učili v pohybe, tvorili, spoznávali nové veci a najmä – zistili, že o zdraví a bezpečí sa dá učiť hravo a zrozumiteľne.

Tretiačikovia z Jilemnického prežili projekt plný bezpečia, zdravia a radosti z pohybu

Projekt Zviditeľni sa – chráň si zdravie!, realizovaný Nadáciou EPONA s podporou Ministerstva financií SR, zapojil všetky triedy tretieho ročníka. Deti zaujala aj energická lektorka, ktorá pre ne pripravila sériu zážitkových aktivít spájajúcich učenie, pohyb, tvorivosť a podporu duševnej pohody.

Vidieť a byť videní – bezpečnosť, ktorá deti bavila

Dopravná výchova tentoraz nebola iba o poučkách. Tretiačikovia skúšali reflexné vesty, pásky a prívesky a zisťovali, kedy ich vodiči skutočne vidia. Chodby školy sa na čas zmenili na dopravnú dráhu plnú značiek, križovatiek a veselého skúšania reálnych situácií tak, aby boli aj v skutočnej dopravnej premávke vždy v bezpečí.

Najväčším zážitkom bolo zážitkové učenie na dopravnom ihrisku. Deti sa ocitli uprostred funkčných semaforov, skutočného cestného značenia, prechodov a premávky, kde si vyskúšali roly chodcov, cyklistov aj kolobežkárov a dosýta sa nabažili bezpečnej jazdy a aj krútenia sa okolo kruhového objazdu. Vďaka krásnemu počasiu a „poli-cajtkinej“ práci s písťalkou zažili dopravnú výchovu tak, ako na ňu budú ešte dlho spomínať.

O zdraví tak, ako to deti potrebujú

V ďalšej časti projektu sa deti rozprávali o tom, čo potrebujú pre zdravie, radosť, energiu a dobrý pocit. Pripomenuli si význam pohybu, športu, pobytu na čerstvom vzduchu a vytvárali si vlastné mapy zdravia aj pohybové výz-



vy. Uvažovali nad tým, čo ich posilňuje a čo im energiu berie, a hravou formou si spájali zdravé návyky s každodenným životom.

Hygiena a prevencia chorôb zábavnou formou

Prevencia šírenia ochorení neostala pri vysvetľovaní – deti sa učili cez rôzne zábavné hry. Správne umývanie rúk, bezpečné kýchanie či starostlivosť o vlastné zdravie si precvičili tak, aby si dôležité návyky prirodzene zapamätali. Nechýbali ďalšie pohybové hry o šírení farebných bacilov a o ochrane pred nimi.

Ticho, pokoj a dýchanie

Psychohygiena bola pre mnohé deti novým, upokojujúcim objavom. Učili sa pomenúvať svoje pocity a skúšali jednoduché dychové techniky, ktoré im pomáhajú zvládať napätie a sústrediť sa. Ich pani učiteľky prezradili, že deti si tieto krátke „minútky pokoja“ začali pýtať aj počas vyučovania.

Tvorivé dielne a veľké finále

Záver projektu patril tvorivosti. Deti navrhovali a tvorili vlastné reflexné nálepky a kreslili obrazy o bezpečnej ceste do školy či o tom, čo im prináša radosť a pohodu. Spoločným vyvrcholením bola krásna vernisáž v Žitnoostrovskom osvetovom stredisku, kde boli vystavené výtvarné práce, reflexné návrhy aj fotografie z priebehu projektu. Rodičia sa mohli pozrieť na to, čo všetko ich deti zažili a čo sa naučili.

Čo si deti odniesli domov?

Okrem radosti, spomienok a množstva zážitkov si deti odniesli aj niečo

hmateľné: pracovné listy, reflexné prívesky, vlastné reflexné nálepky, upokojujúcu fidget kocku, ktorá pomáha skladiť ruky, myšlienky aj emócie, a tiež krásnu záložku do knihy. Na nej našli svoje obľúbené postavičky, ktoré ich projektom sprevádzali, a aj naše hlavné heslo celého programu: Chráň si zdravie – zvonka aj zvnútra.

Podpora z regiónu aj spoza neho

K projektu sa pridali partneri z nášho regiónu aj z väčšej diaľky, ktorým sa zmysel projektu zapáčil a rozhodli sa ho podporiť. Ich pomoc umožnila deťom zažiť dni plné pohybu, poznávanie, príjemnej atmosféry a zdravých návykov. Poďakovanie patrí najmä Ministerstvu financií SR, Nadácii EPONA, spoločnosti MINIT Slovakia, Žitnoostrovskému osvetovému stredisku, Maroš Molnár Academy a všetkým, ktorí veria, že zdravie a bezpečie našich detí má zmysel podporovať.

Chcete vidieť a dozvedieť sa viac?

Atmosféru, výtvarné diela a fotografie z priebehu aktivít nájdete aj na facebookovej stránke: <https://www.facebook.com/share/1ADbynyyv1/?mibextid=wwXlfr>



AJÁNDÉK, AMİVEL NEM LŐHETSZ MELLÉ!

eshop.thermalpark.sk



Thermalpark 
DUNAJSKÁ STREDA • DUNASZERDAHELY

A médiát is felfalja a mesterséges intelligencia?

Második alkalommal szervezte meg a városi médiát működtető Perfects Rt. a Dunaszerdahelyi Médiakonferenciát, amelynek ezúttal is a Közös Igazgatású Középiskola adott otthont november 21-én.

A rendezvény elején dr. Hájos Zoltán polgármester köszöntötte a résztvevőket, kiemelve a média mint negyedik hatalmi ág szerepét. Ezt követően Nagy Krisztián, a Perfects elnöke nyitotta meg a konferenciát, majd Rajkóvics Péter, a médiavállalat igazgatója, a rendezvény megálmodója beszélt arról, miért tartja fontosnak, hogy a szlovákiai magyar média szereplői legalább évente egyszer találkozzanak. Felvázolta, milyen kihívásokkal jár, ha a sajtó munkatársait legalább egy délelőtti erejéig sikerül egy helyre összegyűjteni.

A konferencia témájául szolgáló mesterséges intelligencia médiára gyakorolt hatását már most is jelentősnek nevezte, miközben arra is rámutatott, mennyire hiányoznak a valódi, megbízható adatok a szlovákiai magyarság médiafogyasztási szokásairól. Ennek pótlására 2026-ban több szakemberrel közösen átfogó, kvalitatív és kvantitatív kutatás indul, amely a felvidéki tartal-



omfogyasztási szokásokat térképezi fel a mesterséges intelligencia korában.

Az, hogy ez a korszak már elkezdődött, teljesen egyértelműen kiderült Toót-Holló Tamás MI: segítség, konkurencia vagy végveszély? című előadásából is, amely azt mutatta meg, mennyire sokféle módon használja a média jelenleg is a modern eszközöket a tartalomgyártásban. A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiaipari Együttműködési és Kutatási Igazgatóságának munkatársa, aki az elmúlt évtizedekben a legnagyobb magyarországi médiatermékeket vezette, gyakorlati példákon mutatta be, hogyan gyorsul fel a tartalom előállítása a mesterséges intelligencia segítségével, ugyan-

akkor arra is rávilágított, milyen visszafordításokra ad teret a technológia.

A záróelőadás során Asztalos Zoltán webfejlesztő interaktív prezentációban mutatott be olyan konkrét eszközöket és alkalmazásokat, amelyeket a média képviselői már most használnak, vagy a jövőben segítségül hívhatnak, ha szöveget akarnak beolvasni, fordítani, értelmezni, vagy éppen embe-ribb, olvasóbarát nyelvezetre formálni. A lehetőségek tárháza valóban egyre szélesebb. Ettől függetlenül az előadó is azzal zárta gondolatait, hogy ahogy a kézműves sörök, úgy a „kézműves” médiatartalom is meg fog maradni – a kérdés már csak az, milyen mennyiségben és formában.

(dszi, fotó: Rózsár Vince)



ZUBÁR GYŐR FOGORVOS

96smile.com/sk Tel.: +36 30 904 1866

Prebieha zmena územného plánu mesta Dunajskej Stredy

Mesta Dunajská Streda v súlade s ust. § 22 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov týmto verejnosti

oznamuje, že sa začalo prerokovanie návrhu „Zmien a doplnkov 20/2025 územného plánu mesta Dunajská Streda“. Originál dokumentácie je počas 30 dní k dispozícii na verejné nahliadnutie na Mestskom úrade v Dunajskej Strede, na oddelení územného plánovania, výstavby a dopravy, č. dverí 220, na úradnej tabuli mesta. Materiál je zverejnený aj na webovej stránke mesta (https://dunstreda.sk/hu/hivatalos-kozlmenyek?field_kategorie_u_tabuli_nove_target_id=127).

Verejnosť je oprávnená podať pripomienky k návrhu zmien a doplnkov územného plánu mesta Dunajská Streda do 30 dní odo dňa oznámenia, t.j. od 24.11.2025.

Módosul a Városi Területrendezési Terv

Dunaszerdahely városa az 50/1976 területrendezésről és az építési rendtartásról (építésügyi törvény) szóló törvény 22 § alapján

értesíti a közvéleményt, hogy elkezdődött a „Dunaszerdahely Területrendezési Terve – változások és módosítások 20/2025“ dokumentáció tárgyalásának megkezdése.

A dokumentáció 30 napon keresztül megtekinthető a Városi Hivatal 220. sz. Irodájában, és elérhető a város honlapján (https://dunstreda.sk/uradna-tabula?field_kategorie_u_tabuli_nove_target_id=127).

A nyilvánosság észrevételeit a kifüggesztésről (2025.11.24.) számított 30 napon belül teheti meg.

KRÓNKA – KRONIKA

Születések – Novorodenci

Turcsányi Júlia, Fekete Márk
Borbélyová Michaela
Kiss Máté, Pálfi Lara
Kosár Csaba, Matús Villő
Hauer Georg Ferenc

Házasságkötések – Sobáše

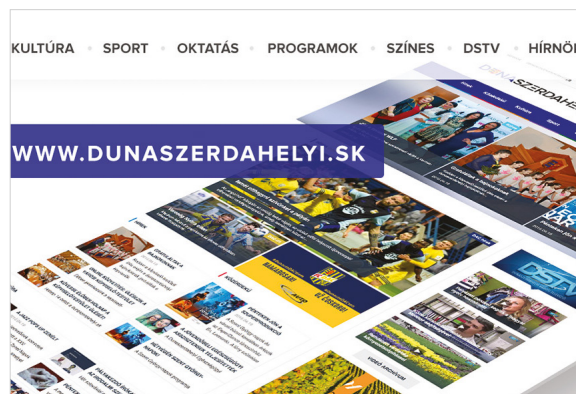
Baranyai Ján – Narancsik Andrea
Takács Péter – Szabóová Réka
Palacka Máté – Molnár Piroska Izabella
Nagy Csaba – Antalová Sabina
Šnegoň Peter – Mgr. Horváthová Kristína
Nagy Péter – Szabová Barbara
Olgyai Juraj – Kohárióvá Mária

Elhalálozások – Zomreli

Pavlík Marek (1986)
Farkaš Ľudovít (1930)
Marczellová Etela (1942)
Lászlóvá Alžbeta (1938)
Gabriška Ivan (1940)
Ignaták Ján (1940)
Nagyová Jolana (1959)
Érsekóvá Alžbeta (1936)
Németh Juraj (1937)
Fülöpová Katarína (1954)
Gönczöl Ladislav (1964)
Gerőová Barbora (1958)
Bódis Ladislav (1952)
Grečmalová Adriana (2005)



STIAHNITE SI
TÖLTSE LE!
DS APP



KULTÚRA • SPORT • OKTATÁS • PROGRAMOK • SZÍNES • DSTV • HÍRŰK
WWW.DUNASZERDAHELYI.SK



Szeretettel értesítjük, hogy
már **Dunaszerdahelyen** is működik
a **Bruno Gröning Baráti Kör!**

Az érdeklődőket kérjük, hívják
a **0949 585 363**-as telefonszámot,
vagy jelentkezzenek
az online űrlapon keresztül

<https://www.bruno-groening.org/hu/kapcsolatfelvetel/kapcsolatfelvetel-helye>

**Egy út
amely a test és a lélek
egészségéhez vezet**

Kommunikáció magyar és szlovák nyelven.
www.bruno-groening.hu

További információk, híreink,
programkínálat Dunaszerdahelyről:
www.dunaszerdahelyi.sk
Všetky články, programy, aktuálne informácie a
správy nájdete na našej stránke:
www.dunajskostredsky.sk

Elérhetőség – kontakt:
Cím / Adresa: Erzsébet tér 1203; / Alžbetínske
ná mestie 1203;
E-mail: press@perfects.sk

Dunaszerdahelyi Karácsonyi Vásár

November 28-án ünnepélyesen megnyílt a Dunaszerdahelyi Karácsonyi Vásár, amely idén is a meghittség, a fények és a közösség találkozási pontjává vált.



(Nagy Attila felvétele)

A vásárt megnyitó Hájos Zoltán polgármester kiemelte: a karácsonyi vásár célja, hogy a város lakói együtt, közösségekben hangolódjanak az ünnepre. „Ez a vásár is arról szól, hogyan tudjuk a közösséget összehozni, közösségünket erősíteni. (...) Ültessük el gyermekeinkben a karácsony szeretetének kis magját, hogy ők is továbbadják ezt a hagyományt” – fogalmazott a polgármester.

A beszédet követően ünnepi pillanatként felgyulladtak a város fenyőfájának karácsonyi fényei, majd meghitt karácsonyi koncert töltötte meg zenével a Vásárteret. A megnyitó napján sokan megálltak a Jótekonysági kuckónál is, ahol forró puncs várta a látogatókat. A standnál Hájos Zoltán polgármester, valamint Puha György és Karaffa Attila alpolgármesterek szolgálták ki a vendégeket – a bevétel és az adományok teljes összege a dunaszerdahelyi Bíró Ágnes támogatására gyűlt.

A Dunaszerdahelyi Karácsonyi Vásár advent hétvégéin programokkal, zenével, finomságokkal és közösségi élményekkel várja a látogatókat. Ha még nem látogatott volna ki, akkor mindenképpen találkozunk a Vásárterén – együtt, ünnepi hangulatban várni a karácsonyi csodát!

(dszi)



(foto: Rózsár Vince)

A **2026-os naptárat** minden dunaszerdahelyi háztartásba kézbesítjük **december 23-ig**. Ha Ön addig nem kapja meg, **december 28-án 18:00 óráig** jelezheti a press@perfects.sk e-mail-címen vagy a **+421 908 480 402** telefonszámon szöveges üzenetben.

Kalendár na rok 2026 doručíme do každej domácnosti v Dunajskej Strede najneskôr **do 23. decembra**. Ak ho do tohto termínu nedostanete, môžete to nahlásiť **do 28. decembra do 18.00 hod.** na e-mailovej adrese press@perfects.sk alebo formou textovej správy na telefónnom čísle **+421 908 480 402**.

Dunajskostredské vianočné trhy

Dňa 28. novembra 2025 otvorili svoje brány Dunajskostredské vianočné trhy, ktoré sa aj tento rok stali miestom priateľských stretnutí, žiarivých svetiel a predvianočnej atmosféry.

Primátor Zoltán Hájos vo svojom otváracom príhovore zdôraznil, že cieľom vianočných trhov je, aby sa obyvatelia mesta mohli spoločne, ako jedna komunita, naladiť na blížiacu sa sviatky. „Tieto trhy sú o našej snahe spojiť ľudí a posilniť naše spoločenstvo. (...) Zasadíme v našich deťoch malé semienko lásky k Vianociam, aby aj ony raz odovzdali túto tradíciu ďalej,” povedal primátor.

Po príhovore nasledoval jeden z najkrajších okamihov večera – rozžiarili sa vianočné svetlá mestského vianočného stromčeka. Následne sa na Trhovisku rozozvučali adventné melódie, ktoré umocnili sviatočnú atmosféru.

V deň otvorenia trhov sa mnohí zastavili aj pri charitatívnom stánku, kde návštevníkov vítal horúci punč. Pri jeho výdaji obsluhovali primátor Zoltán Hájos a viceprimátori Juraj Puha a Attila Karaffa – celý výťažok a dary boli venované na podporu Dunajskostredčanky Ágnes Bíró.

Dunajskostredské vianočné trhy počas adventných víkendov ponúkajú bohatý program, príjemnú hudbu, voňavé dobroty aj útulnú atmosféru. Ak ste ich ešte nenavštívili, určite sa stretnime na Trhovisku – prežime spolu obdobie čakania na vianočný zázrak!

(dszi, preklad: -et-)

